

Revell Arado Ar240C-2 NIGHTFIGHTER

04199-0389

© 2008 BY REVELL GmbH & CO. KG

PRINTED IN GERMANY



Arado Ar240C-2 NIGHTFIGHTER

Die Entwicklung des Mehrzweck-Hochleistungsflugzeuges Ar 240 wurde mit einem Besuch des Chef LC II im RLM (Reichsluftfahrtministerium) Generalingenieur Gottfried Reidenbach in den Arado-Flugzeugwerken am 30. Oktober 1938 in Brandenburg eingeleitet. Das neue Flugzeug sollte als Zerstörer mit hoher Geschwindigkeit weit in den britischen Luftraum vorstossen können. Dieser Entwicklungsauftrag entsprach dem von Betriebsleiter Walter Blume seit Jahren verfolgten Konzept eines mehrstrahligen schwerbewaffneten Kampfflugzeuges mit überragenden Flugleistungen. Einige frühere Studien und Projekte waren bisher aus verschiedenen Gründen gescheitert. Da das Werk zu diesem Zeitpunkt hauptsächlich Schulfugzeuge und Flugzeuge in Lizenz fertigte, gab es eine berechtigte Hoffnung, sich mit diesem Muster als Entwicklungswerk besser profilieren zu können. Für den anfangs als E 625 bezeichneten Entwurf entwickelte Arado neben einer Druckkabine auch eine ferngesteuerte Abwehrbewaffnung. Zur Erzielung einer optimalen Endgeschwindigkeit wurde bei Arado auf kleinstmögliche Oberflächen hingearbeitet. So entstand ein Flugzeug mit geringer Spannweite und einem extrem schlanken und kurzen Rumpf. Um bei der geringen Flügelfläche auf eine annehmbare Landgeschwindigkeit zu kommen, wurden die Tragflächen als patentierter „Arado-Landeflügel“ ausgelegt. Dabei ließen sich sowohl die Querruder als auch ein an der Unterseite der Flügelhinterkante beweglich gelagerter Hilfsflügel nach hinten herauschieben und abwärts schwenken. Die Höhenflosse war im Flug verstellbar. Die dickwandigen, beschussicheren Treibstofftanks der Firma Conti erforderten großflächige, selbsttragende und verschraubbare Abdeckungen auf den Flügeloberseiten. Dazu wurden in ein Aluminiumblech in Größe der Abdeckung mehrere über die gesamte Fläche laufende, sich rechtwinklig durchschneidende Hutprofile gepresst. Die innen zwischen den Profilen liegenden Flächen schnitt man heraus. Abschließend wurde das „Waffelflech“ mit dem Behütungsdeckel elektrisch punktschweißend. Der Erstflug der V-1 fand am 30. April 1940 statt. Die Kabine der V-1 und V-2 lag etwa auf Höhe der Tragflächenvorderkante. Ab der V-3 verlegte man das Cockpit in die Rumpfspitze und baute die bis auf die Rumpfunterseite reichende Bugverglasung ein. Mitte 1941 ging die V-4 als Sturzorbiter mit Druckkabine in die Erprobung. Das doppelwandige, innen behaltene Plexiglas der Druckkabine sollte ein Beschlagen, bzw. Vereisen der Cockpithaube verhindern. Die Ingenieure und Techniker bestritten mit der Entwicklung der ferngerichteten rückwärtigen Waffenanlage Neuland. In Zusammenarbeit mit den Firmen Goetz und Askania entstand bei Arado der hydraulische Fernrichtantrieb FA 13 und ein elektrisch-pneumatisches Feuer- und Durchladegerät. Die werks-eigene Waffenabteilung fertigte auch die notwendigen Lafetten für MG 131 und die mitdrehenden Munitionskisten selbst. Die mit einem Periskop/Visier simultan ferngesteuerte Anlage ließ sich über einen Knüppelgriff in der Kabine richten und abfeuern. Nach erfolgreichen Standversuchen war die Waffenanlage ab Mitte 1941 einsetzbar und wurde vom RLM als Bewaffnung für die Me 210 bestimmt. Arado untersuchte die Verwendung des Zwillings-MG 812 als ferngerichtete Anlage für die Vorseitenflugzeuge Ar 240 A. Zur besseren Beherrschung der Steuerdrücke bei hohen Geschwindigkeiten entwickelte Arado ein verstellbares Servosystem für die Kraftübertragung auf die Steuerdrücke. Die Firma Patin lieferte einen speziell für dieses System entwickelten Fahrmesser. Nach anfänglichen Schwierigkeiten mit der Flugstabilität und Schwerpunktlage entschloss man sich zur schrittweisen Verlängerung des Rumpfes und einer Vergrößerung der Spannweite von 12,1 auf 14,2 und schließlich 16,6 m bei der Ar 240 C. Bereits die Erprobung der V-3 bewies eine ausreichende Flugstabilität und Schwerpunktlage der Maschine. Mit dem Einbau anderer Triebwerke und Änderungen in der Geräteausstattung traten diese Probleme jedoch auch später immer wieder auf. Die ersten Prototypen gingen mit DB 601-Triebwerken (Startleistung 1350 PS) in die Erprobung. Zwei Flugzeuge wurden mit DB 605 ausgerüstet. Nur die letzten 7 fertiggestellten Flugzeuge konnten ab Ende 1941 mit den eigentlich vorgesehenen Triebwerken DB 603 A ausgerüstet werden. Eine Steigerung der Triebwerkleistung oberhalb der Volldruckhöhe ergab sich ab Anfang 1943 mit dem Einbau einer GM-1 Anlage in die Ar 240. Für einen halbständigen Betrieb waren 350 kg des bei -90°C flüssig gehaltenen Sauerstoffträgers Stickoxydul nötig, der mit Pressluft in der Gemischleitung des DB 603 A vermischt wurde. Das Gesamtgewicht der Anlage betrug etwa 500 kg und bewirkte eine Leistungssteigerung („Notleistung“) von 300 PS je Triebwerk oberhalb der Volldruckhöhe. Bis Mitte 1942 rollten insgesamt 15 Maschinen aus den Werkhallen. Von 1942 bis 1944 bewährten sich einige Prototypen im Einsatz als schneller Aufklärer über Großbritannien, dem Mittelmeerraum und der Ostfront. Als letzte Maschinen baute Arado die V-9, V-10 und V-11 im Zeitraum von Mai bis September 1942 mit vergrößerter Spannweite, wiesig als Ar 240 C oder auch Ar 440 bezeichnet. Die V-10 erhielt ein FuG 202 und wurde modifiziert, so daß die Maschine von Oktober bis Dezember 1943 bei Arado in Brandenburg als Nachjäger erprobt werden konnte. Zur Steigerung der Waffeneffektivität in Flugrichtung erhielt die V-10 zusätzlich eine Waffengondel WT 151A mit zwei MG 151/20 unter dem Rumpfbügel. Im Januar 1943 erzielte eine Ar 240 C mit zwei 500 kg-Bomben als Außenlast bei einem „Schnellbomber-Vergleich“ in der Reclin mit 661 km/h einen Geschwindigkeitsvorsprung von 47 km/h gegenüber der Me 410. Trotzdem entschied Generalfeldmarschall Erhard Milch am 16. Februar 1943 die Absetzung der Ar 440 zugunsten der Me 410.

Technische Daten:

Länge:	13,35 m
Spannweite:	16,6 m
Höhe:	3,96 m
Flügelfläche:	35,0 qm
Leergewicht:	8885 kg
Zuladung:	2650 kg
Startgewicht:	11535 kg
Landegewicht:	9470 kg
Triebwerk:	2 x DB 603 A
Startleistung:	2 x 1750 PS bei 2700 U/min
Kampfleistung in 5,7 km Höhe:	2 x 1510 PS bei 2500 U/min
Luftschraube / Durchmesser:	VDM-Vierblattpropeller / 3,40 m
Treibstoffmenge:	2065 kg
Höchstgeschw. in Bodennähe:	535 km/h (Kampfleistung); 550 km/h (Notleistung)
Höchstgeschw. in 7 km:	650 km/h (Kampfleistung); 660 km/h (Notleistung)
Steigzeit auf 6 km Höhe:	9,2 min
Flugstrecke:	2020 km
Flugdauer:	3,4 h
Dienstgöfelhöhe:	10,15 km
Bewaffnung:	2 x MG 151-20 (Flügelwurzel) und 2 MG 81 Z beweglich

Form hergestellt und im Eigentum von Revell GmbH & Co. KG. Widerrechtliche Nachahmungen werden gerichtlich verfolgt.

Ce produit est propriété de la société Revell GmbH & Co. KG. Toute utilisation ou duplication frauduleuse fera l'objet de poursuites en justice.

Modelado y en propiedad de Revell GmbH & Co. KG. Imitaciones ilícitas serán perseguidas por la ley.

Forma prodotta dalla Revell GmbH & Co. KG. e di proprietà della stessa impresa, la quale procederà legalmente contro ogni imitazione abusiva.

Malli on Revell GmbH & Co. KG. valmistama ja omisuutulla. Laittoaman kopiointiin tullaan puuttamaan oikeudellisiin toimiin.

Formen er produsert og es av Revell GmbH & Co. KG. Etterligning uten tillatelse vil bli gjenstand for rettslig forfølgelse.

Produkcia i prawa wlasnosci firmy Revell GmbH & Co. KG. Nielegalne podrobienie jest zabronione pod odpowiedzialnoscia sadowa.

Model, Revell GmbH & Co. KG. firmasnim mülikeyti altinda imal edilmistir. Kanuna aykırı taklitler mahkemeye takip edilecektir.

A forma előállítás és a tulajdonjog birtokosa a Revell GmbH & Co. KG. A jogellenes utánzatokat és hamisítványokat bíróságilag üldözik; üldözik.

Arado Ar240C-2 NIGHTFIGHTER

Development of the Ar-240 multi-purpose high performance aircraft began after a visit by the Chief of LCII at the RLM (Imperial Aviation Ministry), Chief Engineer Gottfried Reidenbach to the Arado Aircraft Works in Brandenburg on 30 October 1938. The new aircraft should be able to push forward at high speed far into British airspace in the destroyer role. This development order conformed the concept followed for years by works manager Walter Blume of a multi-seat heavily armed fighter aircraft with overwhelming performance. Some earlier studies and projects had failed due to a variety of reasons. The order gave the factory legitimate hope that its image in the area of design and development could be improved as at that time it produced mainly training aircraft and aircraft built under license. Initially designated E 625 the design developed by Arado included a pressurised cabin as well as a remotely controlled defensive armament. In order to achieve an optimal maximum speed, Arado planned to use the smallest possible surface area. An aircraft was developed with a small wingspan and an extremely short narrow fuselage. In order to achieve an acceptable landing speed with the small wing area, the wings were constructed and patented as „Arado-travelling flap“ wings. As well as the ailerons, moveable flaps mounted on the lower surface of the wing trailing edge could also be pushed to the rear and rotated downwards. The tail-plane could be trimmed in flight. The thick-walled bullet-proof fuel tanks from the Conti Company required large self supporting and removable coverings on the upper wing surfaces. To enable this, „u“ profiles were pressed into an aluminium sheet at right angles to each other forming hollow squares. The hollow of the squares was cut out leaving a rigid „water-sheet“ framework. This was then electrically point welded onto the sheet cover. The maiden flight of the V-1 took place on 30 April 1940. The cabin in the V-1 and V-2 was located approximately in line with the wing leading edge. From the V-3 onwards, the cockpit was moved into the nose and glazed down to the bottom of the fuselage. In the middle of 1941, the V-4 with its pressurised cabin was tested as a dive-bomber. In order to reduce misting and icing of the cockpit windows the double skinned Perspex of the pressure cabin was internally heated. The engineers and technicians entered new territory during the development of the remotely controlled rear weapons position. In cooperation with the Firms of Goetz and Askania, Arado developed the FA-13 hydraulic remote control unit and an electro-pneumatic fire and reload unit. The firms own weapon department also produced the gun mount for the MG-131 and the revolving magazines themselves. A periscope sight allowed the remotely controlled system to be aimed and fired simultaneously via a joystick in the cabin. After successful static testing the weapons system was declared combat ready from the middle of 1941 and designated as armament for the Me-210 by the RLM. Arado researched the use of the twin MG-812 as remote controlled unit for the pre-production Ar-240A. For improved control of control back pressures at high speeds Arado developed an adjustable servo system for the rudder transmission. The firm Patin delivered an airspeed indicator specially developed for this system. After initial difficulties with flight stability and the centre of gravity Arado decided to gradually lengthen the fuselage and increase the wingspan from 12,1m to 14,2m and finally to 16,6m on the Ar-240C. Flight stability and centre of gravity already proved to be adequate during testing of the V-3, however with the incorporation of different engines and various equipment changes these problems reappeared. The first prototypes were tested with DB-601 engines with a take-off power of 1350bhp. Two aircraft were equipped with DB-605 engines. From the end of 1941 onwards only the last 7 aircraft completed could be fitted with the originally projected DB-603A engines. An improvement in engine performance above the best out-performance altitude came after the beginning of 1943 with the introduction of a GM-1 Unit in the Ar-240. For a 300 minute flight 360kg (790lbs) of oxygen rich Nitro-Oxide stored in liquid form at minus 90°C and atomised with air pressure in the mixing system of the DB-603A was required. The total weight of the equipment amounted to around 500kg (1102 lbs) and had the effect of increasing the emergency power by 300 hp per engine above the best output performance altitude. Up to the middle of 1942 a total 15 aircraft were rolled out of the factory. During the period 1942 until 1944 some of the prototypes proved themselves in action as fast reconnaissance aircraft over Great Britain, the Mediterranean and on the Eastern Front. During the period from May to September 1942 the last aircraft built by Arado were the V-9, V-10 and V-11 with an enlarged wingspan, and designated by the works as Ar-240C or AR-440. The V-10 received a FuG 202 and was modified so that the aircraft could be tested as a Night Fighter at the Arado Works in Brandenburg between October and December 1943. In order to improve the effect of its weapons in the direction of flight the V-10 additionally received a weapons pod with two MG151/20 under the nose. In January 1943 an Ar-240C with two externally mounted 500kg bombs achieved 661km/h (356mph) in a „Fast Bomber“ trial, achieving a speed advantage of 47 km/h (25mph) over the Me410. Despite this on 16 February 1943 General Fieldmarschall Erhard Milch decided to withdraw the Ar440 in favour of the Me410.

Technical Data:

Length:	13,35 m (43ft 9ins)
Wingspan:	16,6 m (54ft 5ins)
Height:	3,96 m (13ft 0ins)
Wing Area:	35,0 qm (376sq. Ft)
Empty Weight:	8885 kg (19600lbs)
Payload:	2650 kg (5843lbs)
Take-off Weight:	11535 kg (25434lbs)
Landing Weight:	9470 kg (20880lbs)
Engines:	2 x DB 603 A
Take-off Rating:	at 2700 rpm
Take-off Rating at 5700m (ft):	2 x 1510 bhp at 2500 rpm
Propeller/Diameter:	VDM Four-blade Propeller / 3,40 m (11ft 2ins) dia
Fuel Capacity:	2065 kg (4553lbs)
Maximum speed Low Level:	535km/h (268mph)(Combat Rating); 550 km/h (296mph) (Emergency Power)
Maximum Speed at 7000m 823000ft):	650 km/h (350mph)(Combat Rating); 660 km/h (356mph) (Emergency Power)
Time to Climb to 6000m (19700ft):	9,2 min
Range:	2020 km (1090miles)
Endurance:	3,4 hrs
Service Ceiling:	10500m (34440ft)
Armament:	2 x MG 151-20 (Wing Roots) and 2 MG 81 Z moveable

Mould manufactured by and property of Revell GmbH & Co. KG. Illegal imitations are subject to prosecution.

Vorm vervaardigd door en eigendom van Revell GmbH & Co. KG. Onechtmatige nabootsingen worden gerechtelijk vervolgd.

Formas produzidas e de propriedade da Revell GmbH & Co. KG. Cópias não autorizadas serão processadas juridicamente como determinado na lei.

Modellen tillverkad av och tillhör Revell GmbH & Co. KG. All kopiering beivras enligt lagen om upphovsrätt.

Formen er fremstillet af Revell GmbH & Co. KG. Som også har ejendomsret. Lovstridige efterligninger sagsgaes.

Modela izgotovljena i javljaetsa sobstvennoyuu firmuy Revell GmbH & Co. KG. Protivozakonyachnye poddelki presleduyutsya v sudobnom porjadke.

H törvényi katasztolozhatk és kériptelje stny iödiöktörty Revell GmbH & Co. KG. Öi parandozsny mülozesis va katasztolozhatk dikasztolozhatk.

Forma je proizvedena firmou Revell GmbH & Co. KG. a je jejim vlastnictvím. Protí nezákonným napodobením se bude postupovat soudní cestou.

Forma je proizvedena in je vlasništvo Revell GmbH & Co. KG. Neovlaščene kopije bodo pravno kažnjene.

Vor dem Zusammensetzen gut durchlesen!

D: Achtung: Jedes Teil ist nummeriert (1). Reihenfolge der Montage beachten. Benötigte Werkzeuge: Messer und Feile zum Entfernen und Entgraten der Teile (2) Gummiband, Klebeband und Wäscheklammer zum Zusammenhalten der geklebten Einzelteile (3). Plastikteile in einer milden Waschlösung reinigen und an der Luft trocknen, damit der Farbanstrich und die Abziehbilder besser haften. Vor dem Ankleben prüfen ob Teile passen, Klebstoff sparsam auftragen Chrom und Farbe an den Klebeflächen entfernen. Kleine Teile anstreichen, bevor sie vom Rahmen entfernt werden (4) (5). Farben gut durchtrocknen lassen, erst dann den Zusammenbau fortsetzen. Jedes Abziehbildmotiv einzeln ausschneiden und ca. 20 Sekunden in warmes Wasser tauchen. Das Motiv an der bezeichneten Stelle vom Papier abschneiden und mit Löschpapier andrücken.

NL: OPGELET: Voor de montage eerst goed de handleiding lezen. Elk onderdeel is genummerd (1). Let op de montagevolgorde. Benodigd gereedschap: mes en vijl voor het afbramen van de onderdelen (2); elastiek, plakband en wasklemmers voor het bij elkaar houden van de geklijmde onderdelen (3). Plastic onderdelen met een zacht afwasmiddel reinigen en vanzelf laten drogen, zodat de verf en de decals beter hechten. Controleer voor het lijmen of de onderdelen passen; lijn dan opbragen. Chrom en verf van de lijmvlakken verwijderen. Kleine onderdelen verven voordat ze van het raam worden verwijderd (4) (5). Verf goed laten drogen, dan pas verdergaan met de montage. Elke decal afzonderlijk uitsnijden en ca. 20 sec. in warm water dopen. De decal op de aangegeven plaats van het papier schuiven en met vloeipapier andrukken.

GB: ATTENTION: Read the instructions thoroughly prior to assembly. Each component is numbered (1). Adhere to specified sequence of assembly. Tools required: knife and file for removal of components from frame (2); rubber band, adhesive tape and clothes pegs for clamping components together after applying adhesive (3). Clean plastic components in a mild detergent solution and allow to air-dry so that paint and transfers adhere better. Prior to applying adhesive, check to see whether the components fit together; apply adhesive sparingly. Remove chrome and paint from the contact surfaces. Paint small components before removing them from the frame (4) (5). Allow paint to dry well, and only then continue to assemble. Cut out each transfer individually and immerse in warm water for approx. 20 seconds. Slide transfer off paper and into designated position, then press on with blotting paper.

F: ATTENTION: lisez bien la notice de montage avant de commencer. Chaque pièce est numérotée (1). Respectez l'ordre des opérations. Outils nécessaires: couteau et lime pour ébarber les pièces (2); élastiques, ruban adhésif et pinces à linge pour maintenir les pièces collées (3). Nettoyez les pièces en matière plastique dans une solution douce de produit de lavage et laissez-les sécher à l'air afin que la peinture et les décalcomanies adhèrent mieux. Avant de mettre la colle, vérifiez si les pièces s'adaptent bien les unes aux autres; mettez peu de colle. Enlevez le chrome et la peinture des surfaces de collage. Peignez les petites pièces avant de les détacher de la groupe (4) (5). Laissez bien sécher la peinture avant de poursuivre l'assemblage. Découpez chaque décalcomanie séparément et plongez-la dans de l'eau chaude pendant 20 secondes environ. A l'endroit marqué, faites glisser le motif pour le séparer du papier et pressez-le sur l'emplacement avec du papier buvard.

E: ¡Atención! Antes de comenzar con el ensamblaje, leer detenidamente las instrucciones. Cada pieza va numerada (1). Téngase en cuenta el orden de operaciones del ensamblaje. Herramientas necesarias: Cuchilla y lima para desbarbar las piezas (2). Cintas de goma, cinta adhesiva y pinzas de ropa para sujetar las piezas pegadas (3). Lavar las piezas de plástico en una solución de detergente suave y dejar que se sequen al aire para mejorar así la adhesión de la pintura y de las calcomanías. Antes de aplicar el pegamento comprobar si las piezas quedan correctamente adaptadas. Aplicar el pegamento sin excederse. Alejar de las superficies de pegado el cromado y la pintura. Pintar las piezas pequeñas antes de despegarlas de su sujeción (4) (5). Antes de proseguir con el ensamblaje, dejar que se sequen bien la pintura. Recortar las calcomanías una por una y sumergirlas durante unos 20 segundos en agua caliente. Deslizar del papel la calcomanía en el lugar adecuado y apretarla colocando encima de ella papel secante.

I: ATTENZIONE: Prima dell'assemblaggio leggere attentamente le istruzioni di montaggio. Ogni pezzo è numerato (1). Tener presente la successione delle fasi di assemblaggio. Attrezzi necessari: coltello e lima per togliere la sbavatura dai pezzi (2), nastro adesivo e mollette da bucato per tenere insieme i pezzi singoli dopo averli incollati (3). Lavare i particolari in plastica con un detergente delicato e lasciarli asciugare all'aria, per una migliore adesione dello strato di colore e della figura decalcolabile. Prima di incollare, verificare che i pezzi si abbinino bene tra di loro; applicare il collante con parsimonia. Togliere cromo e colore dalle superfici da incollare. Dipingere i piccoli accessori sul supporto prima di rimuoverli (4) (5). Far seccare bene la vernice prima di proseguire con l'assemblaggio. Ritagliare singolarmente ogni figura ed immergerla in acqua tiepida per 20 secondi circa. Applicare il motivo nella posizione segnata e tamponarlo con carta assorbente.

S: OBS: Läs instruktionerna noga igenom innan du sätter modellen samman. Vardera detalj är numrerad (1). V g beakta följden i sammansättningsstegen. Verktyg, som du kommer att behöva: kniv och fil för att skrapa detaljerna rena (2), gummiringar, tejp och kläderingar för att hålla samman de limmade detaljerna (3). Rengör plastdelarna i en mild tvättmedellösning och torka dem i luften för att luck och dekaler skall bättre hålla. Kolla, om detaljerna passar ihop innan du klistrar dem och använd limmet sparsamt. Avlägsna krom och lack från ytor, som kommer att limmas ihop. Måla de små detaljerna innan du avlägsnar dem från ramar (4) (5). Låt lucket riktigt torka igenom innan du fortsätter med sammansättningen. Skär ut varje dekalmotiv enskilt och doppa det i varmt vatten i ca 20 sekunder. Flytta motivet bort från papperet genom att trycka vid det angivna stället och tryck fast med löskapper.

DK: BEMÆRK: Inden sammensætningen begynder, skal byggevejledningen læses godt igennem. Hver del er nummereret (1). Rækkefølgen af monteringstrinene skal overholdes. Nødvendigt værktøj: Kniv og fil til afgrøning af delene (2); gummibånd, tape og tøjklammer til at holde de klistrede (3) enkeltelede sammen. Plastikdelene renses i en mild sæbeud og lufttørres så malingen og overfaringsbillederne bedre kan hæfte. Inden påførelsen kontrolleres om delene passer; limen påføres sparsommeligt. Krom og farve fjernes fra klistrefladerne. De små dele males inden de fjernes fra rammen (4) (5). Lad farven tørre godt inden sammensætningen fortsættes. Overfaringsbilledernes motiver skæres ud enkeltvis og dyppes ca. 20 sek. i varmt vand. Skub motivet fra papiret og tryk det fast med trækkapir.

GR: ΠΡΟΣΟΧΗ: Πριν τη συναρμολόγηση, διαβάστε καλά τις οδηγίες. Κάθε εξάρτημα είναι αριθμημένο (1). Προσέξτε τη σειρά "των βημάτων" συναρμολόγησης. Απαιτούμενα εργαλεία: μαχαίρι και λίμα για τη κοπή των εξαρτημάτων (2), λαστιχένια ταινία, κολλητική ταινία και γανταλάκια για τη συγκράτηση των κολλημένων μεμονωμένων εξαρτημάτων (3). Καθαρίστε τα πλαστικά εξαρτήματα μέσα σε ένα "μαλακό" καθαριστικό διάλυμα και στεγνώστε το στον αέρα, ώστε να υπάρξει καλύτερη πρόσφυση του χρώματος και των χαρτοκιτρίων. Πριν το κόλλημα, ελέγξτε αν ταμέρια μεταξύ τους τα εξαρτήματα. Επαλείψτε οικονομικά την κόλλα. Απομακρύνετε από τις επιφάνειες επικάλυψσης, χρώμα και βερνίκι. Βάψτε τα μικρά εξαρτήματα, πριν απομακρυνθούν από το πλαίσιο (4) (5). Αφήστε τα στεγνώσουν καλά τα χρώματα και ύστερα συνεχίστε τη συναρμολόγηση. Κόψτε ξεχωριστά το κάθε μοτίβο των χαρτοκιτρίων και βουτήξτε το σε ζεστό νερό για περί 20 δευτερόλεπτα. Απομακρύνετε το μοτίβο από το χαρτί, στο σηματοδοτημένο σημείο και πιέστε το με το στυπώχαρτο.

N: OBS! Les nøye igjennom monteringsanvisningen før sammenbyggingen. Hver del er nummerert (1). Følg rekkefølgen på monteringstrinene. Nødvendig verktoy: Kniv og fil for fjerning av grader på delene (2), gummibånd, tape og tøyklammer for å holde sammen de limede enkeltdelene (3). Rengjør plastdelene i mildt såpevann og la dem lufttørke, slik at fargen og bildene sitter bedre. Før pålimingen må det kontrolleres om delene passer. Tå på litt lim. Fjern krom og farge på klebefløyene. Mal de små delene før de fjernes fra rammen (4) (5). La fargene tørke godt før sammenmonteringen fortsettes. Skjær ut hvert av motivene for seg og legg dem i varmt vann i ca. 20 sekunder. Skyv motivet fra papiret på det merkede stedet og trykk på med trekkpapir.

P: ATENÇÃO: Antes de iniciar a montagem leia atentamente o manual de construção. Todas as partes componentes são numeradas (1). Atentar para a sequência das etapas de montagem. Ferramentas necessárias: Faca e lixa para aparar a borda das peças (2), elástico, fita adesiva e molde de roupa para sustentar as peças (3) durante a colagem. As peças de matéria plástica devem ser limpas numa solução fraca de detergente e secas ao ar, de forma que a demão de tinta e os decalques tenham uma boa adesão. Antes de colar, verifique se as peças encaixam; utilize a cola em pequena quantidade. Eliminar o cromado e a tinta das superfícies a serem coladas. Não passar cola nas peças que ainda se encontram fixas no grade de matéria plástica. Pintar as peças pequenas antes de retirá-las do grade (4) (5). Deixar a tinta secar completamente para depois continuar com a montagem. Cortar separadamente cada um dos decalques e mergulhá-los em água morna durante aproximadamente 20 segundos. Decalcar os motivos do papel na posição indicada e secar com mata-borrão.

FIN: HUOMIO: Lue rakennusohjeet huolellisesti ennen kokoamista. Jokainen osa on numeroitu (1). Huomioi osien oikea asennusjärjestys. Tarvittavat työkalut: Veitsi ja villa osien ylimääräisten purreitten poistamiseen (2); kuminauha, teippiä ja pyykkipoikia yhteensitettävien osien paikkaamiseen (3). Puhdista muoviosat miedolla pesuaineliuoksella ja anna niiden kuivua itsestään, jotta maali ja siirtokuvat tarttuvat niihin paremmin. Tarkasta osien liimausta, etttä osat sopivat toisiinsa; levitä liimaa säästeliäisesti. Poista kromaus ja maaliliimaus. Maalaa pienet osat ennen kuin irrotat ne pidänaimeista (4) (5). Anna maalin kuivua kunnon ennen kuin jatkat kokoamista. Leikkaa jokainen siirtokuva erikseen irti ja upota lämpimään veteen n. 20 sekunniksi. Irrota kuvio paperiin merkityistä kohdista samalla painamalla iumupaperi kuvion toista puolta vasten.

Read before you start!

RUS: Внимание: Перед сборкой хорошо прочитать руководство по монтажу. Каждая деталь пронумерована (1). Соблюдать последовательность монтажа. Необходимые рабочие инструменты: нож и напильник для зачистки деталей (2); резиновая лента, клейкая лента и зажимы для сушки белья для прижимания склеиваемых отдельных деталей (3). Детали из пластика очистить в растворе мягкого моющего средства и высушить на воздухе для того, чтобы краска и переводные картинки лучше прилипали. Перед приклеиванием проверить, подходит ли детали; клеить экономно. Хром и краску удалить с поверхностей склеивания. Небольшие детали покрасить перед тем, как они будут удалены из рамок (4) (5). Краску необходимо хорошо просушить, только после этого продолжать сборку. Каждую соответствующую переводную картинку отдельно вырезать и примерно на 20 секунд окунуть в теплую воду. На обозначенном месте картинку отделить от бумаги и прижать промокательной бумагой.

PL: UWAGA: Przed składaniem przeczytać dokładnie instrukcję montażu. Każda część jest ponumerowana (1). Zwrócić uwagę na kolejność przeprowadzania poszczególnych punktów montażowych. Potrzebne narzędzia: nóż oraz pilnik do usunięcia zardzieńców z poszczególnych elementów (2); taśma gumowa, taśma klejąca, klamki do bielizny dla przytrzymania sklejonych elementów (3). Wymyć plastikowe części w wodzie z delikatnym środkiem myjącym oraz osuszyć na powietrzu, aby zapewnić lepszą przyczepność farby oraz kalkomanii. Sprawdzić przed przyklejaniem, czy dane elementy pasują do siebie; nanosić klej oszczędnie. Usunąć chrom oraz farbę z powierzchni przeznaczonych do klejenia. Małe elementy pomalować jeszcze przed wycięciem z ramki (4) (5). Farbę dobrze wysuszyć, dopiero potem kontynuować składanie części. Wyciąć pojedynczo każdy z motywów kalkomanii i zanurzyć na 20 sekund w ciepłej wodzie. Ściągnąć motyw z papieru na oznaczone miejsce i docisnąć bibułą.

TR: DYKAT: Model yapımına başlamadan önce açyklamaraly dikkatlice okuyunuz. Modelde kullandilan her parçaya bir numara verilmiştir (1). Montaj yapım sırasına dikkat ediniz. Gereklili elterli: Parçaları bağı bulundukları çerçeveden çıkarmak için maket bıçağı ve çapakalaynı almak için ebe(2). Yapıyı sürükten sonra parçaların yapışması için bir arada tutmaya yararayan paket lastiği, selo teyp ve çamaşyir mandalı(3). Boyanın ve çykartmaların daha iyi yapışması ve kalıcı olması için plastik parçaları deterjanlı suda temizleyip odada kurumaya bırakınız. Yapıyırcy sürmeden önce parçaların karışyıklı olarak birbirlerine tam uyum uymadıyını kontrol ediniz, yapıyıyrlacak yüzeylerde boya kalıntısı ve krom varsa temizleyiniz. Yapışkany idareli kullanınız. Küçük parçaları bağı bulundukları çerçeveden çıkarmadan önce boyayınız (4) & (5). Boya iyice kuruduktan sonra montaj devam ediniz. Her çykartmayı önce kağıdı ile birlikte kesin ve ylık suda 20 saniye kadar bekletiniz. Çykartmayı model üzerinde yapıyıracağıyüzeye koyunuz, üzerinden kurutma kağıdyı ile hafifçe bastıryrken çykartmanın altındaki kağıdyı yavaşça çekiniz.

CZ: POZOR: Před sestavením montážního návodu důkladně pročíst. Každý díl je očíslován (1). Dbejte na pořadí montážních kroků. Potřebné nástroje: Nůz a pilník k odstranění výronků na dílech (2); pryžová páska, lepicí páska a koflíčky na prádlo pro přidržování lepených jednotlivých dílů (3). Díly z plastické hmoty vyčistit v roztoku jemného pracího prostředku a nechat vyschnout na vzduchu, za účelem zajištění lepší přilnavosti barevného nátěru a obtisků. Před nalepením zkontrolovat, zdali díly ležící; lepidlo nanášet úsporně. Chrom a barvu na lepených plochách odstranit. Malé díly natřít před jejich odstraněním z rámu (4) (5). Barvy nechat dobře proschnout, teprve potom pokračovat v sestavení. Každý motiv obtisku jednotlivě vyznačit a pomocí teplé vody na dobu přibližně 20 sekund. Motiv na označeném místě z papíru odsunout a přitlačit pomocí suchého papíru.

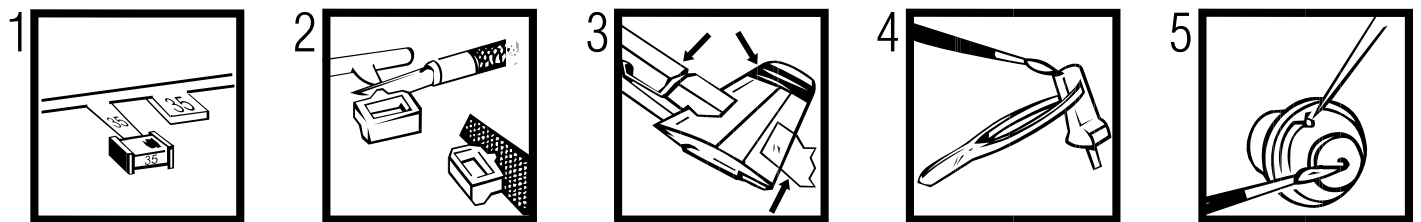
H: FIGYELEM: Az összeállítás előtt az építési útmutatót alaposan át kell olvasni. Minden alkatrészt számmal lát-tak el (1). A szerelési lépések sorrendjére ügyelni kell. Szükséges szerszámok: kés és reszelő az alkatrészek sorjáltánításához (2); gumiszalag, ragasztószalag és ruhacsipesz az összeragasztott alkatrészek megtartásához (3). A műanyag alkatrészeket lágy mosószeres oldatban kell tisztítani és a levegőn kell megszáritani, hogy a festék-bevonat és a matricák jobban tapadjanak. A felragasztás előtt ellenőrizni kell, hogy az alkatrészek összeillenek-e; a ragasztóanyagot takarékosan kell felhordani. A krómot és festéket a ragasztási felületekről el kell távolítani. A kisméretű alkatrészeket a keretből történő eltávolítás előtt be kell festeni (4) (5). A festékeket hagyni kell jól megszáradni, az összeszerelés csak ezután szabad folytatni. Minden matrica-motívumot egyesével kell kivágni és kb. 20 másodpercre meleg vízbe kell áztatni. A motívumot a megjelölt helyen a papírról lecsúsztatni és itatóspapírral felnyomni.

SLO: OPOZORILO: Pred pričetkom sestavljanja preberi navodila zaEuporabo. Vsak del je označen (1). Pri sestavljanju upoštevaj navodila po točkah. Potrebno orodje: nožek in pilica zaločevanje delov (2), elastika, lepilni trak in kljukice za perilo za držanje zlepljenih delov (3). Plastične dele očisti z blagim praškom in posuši da se sloji barve in nalepke boljše priimejo.Pred lepljenjem obvezno preveri, če se deli pravilno priljeajo. Previdno nanesi lepilo. Iz površin, na katere nanašajo lepilo, najprej odstrani krom in barvo. Manjše dele pobarvaj preden jih odstraniš iz okvirja (4) (5). Barva naj se dobro posuši preden nadaljuješ s sestavljanjem. Vsako nalepko izreži in potopi vtoplo vodo (cca. 20 sekund), jo odstrani iz papirja, položi na odgovarjajoče mesto in pritisni s pivnikom.

SK: POZOR: Pred začatím stavby si pozorne preštudujte stavebný návod. Každý diel je očíslovaný (1). Dbajte na poradie montážnych krokov. Potrebne nástroje: Nôž aEpilnik na oddelenie dielov zEřrámečka a ich začistenie (2), gumičky do vlasov, lepiaca páska štipce na prádlo, pre pridržavanie jednotlivých lepených dielov (3). Diely zEplastu odmasť vEšlabnom roztoku čiasticeho prostriedku (saponátu) aEnechať uschnúť na vzduchu za účelom lepšej prilnavosti lepidla, farieb aEnelepiek. Pred lepením skontrolovať, či diely ležia. Lepidlo nanášť úsporne. Chrom aEfarbu na lepených miestach opatne odstrániť. Malé diely naEfarbiť ešte pred ich odobratím zEřrámečka (4) (5). Farby nechať dobre zaschnúť, až potom pokračovať vEzostavovaní. Každú nálepku vystrihnúť jednotlivo aEponoriť do vlažnej vody na približne na 20 sekúnd. Nálepku na príslušnom mieste modelu presunúť zEřnosného papiera aEmierne ju pritlačiť kErovrtchu nosným papierom.

RO: ATENȚIECIUTRI! INSTRUCTIUNILE CU ATENȚIE ÎNAINTE DE ASAMBLARE. FIECARE COMPONENTA ESTE NUMEROTATA. ASAMBLATI ÎN ORDINEA ÎNDICATA PE SCHEMA. PIESELE SE DESPRIND DE PE RAMA CU UN CUTTER.BAVURILE SE ÎNLATURĂ CU O PILĂ FINĂ. CURĂȚATI PIESELE CĂRE SE ÎMBINA DE GRASIMURILE DE VOPSEA SU CURĂȚATI CU O SOLUȚIE DE DETERGENT. VOPSIȚI PIESELE MICI ÎNAINTE DE DESPRINDEREA DE PE RAMA. LASATI VOPSEAU SA SE USUCE BINE SI NUMAI APOI CONTINUATI ASAMBLAREA. TIAȚI FIECARE TRANSFER INDIVIDUAL SI ÎMERSATI ÎN APA CALDĂ A 20 SEC. TRANSFERATI ÎN POZITIA DORITĂAPOI AȘASATI CU O HARTIE. FOLOSITI NUMAI ADEZIVI SI VOPSELE RELEVĂ.

BG: ВНИМАНИЕ! Следвайте указаната схема. Всяка част е номерирана. Спазвайте последователността на етапите на спобяването. Небходими инструменти: нож и пила за отстраняване или и пилване на отделните части; гумовена лента, лейкопласт и шипки за пране за да задържите перлене съединениите части след залепването им. Пластичните се елементи да се почистят в лек разтвор от вода и перлен препарат, да се изсушат на да се остават да изсъхнат, за да се постигне по-добро слепване на боата или валенката. Нанесете боата върху малките части преди да ги от делите от шаблона. Оставете боата да изсъхне преди да продължите със ети обвяването. Преди нанасяне на лепилото изсъхне те боата от повърхността за слепване. Преди залепване проверете дали ча стите пасват идеално. Нанесете малко лепило. Изрежете по отделно всяка и една валенка и я потопете в топла вода за около 20 секунди. Отлепете валенката от указаното място на хартията и я поийте леко с попитвателна хартия.



Verwendete Symbole / Used Symbols

Bitte beachten Sie folgende Symbole, die in den nachfolgenden Baustufen verwendet werden.
Veillez noter les symboles indiqués ci-dessous, qui sont utilisés dans les étapes suivantes du montage.
 Si please tener en cuenta los símbolos facilitados a continuación, a utilizar en las siguientes fases de construcción.
Si prega di fare attenzione ai seguenti simboli che vengono usati nei susseguenti stadi di costruzione.
 Huomioi seuraavat symbolit, jotta käytetään seuraavissa kokoomaisvaiheissa.
Leggiate i simboli che vengono usati nei monteringsstrinene som følger.
 Proszę zwrócić na następujące symbole, które są użyte w poniższych etapach montażowych
Дана sonraki montaj basamaklarında kullanılacak olan, aşağıdaki sembollere lütfen dikkat edin.
 Kérjük, hogy a következő szimbólumokat, melyek az alábbi építési fokokban alkalmazásra kerülnek, vegyék figyelembe.

Please note the following symbols, which are used in the following construction stages.
Neem a.u.b. de volgende symbolen in acht, die in de onderstaande bouwfasen worden gebruikt.
 Por favor, preste atenção aos símbolos que seguem pois os mesmos serão usados nas próximas etapas de montagem.
Observer: Nedanstående piktogram används i de följande arbetsmomenten.
 Læg venligst mærke til følgende symboler, som benyttes i de følgende byggefaser.
Παρακάτω, προσέξτε τα παρακάτω σύμβολα, τα οποία χρησιμοποιούνται στις παρακάτω βιβλίους συναρμολόγησης.
Dbajte prosim na dále uvedené symboly, které se používají v následujících konstrukčních stupních.
 Prosimo za Vašu pozornost na sledeće simbole ki se uporabljajo v naslednjih korakih gradbe.



Abziehbild in Wasser einweichen und anbringen
 Soak and apply decals
 Mouiller et appliquer les décalcomanies
 Transfer in water even laten weken en aanbrengen
 Remojar y aplicar las calcomanías
 Pôr de molho em água e aplicar o decalque
 Immergere in acqua ed applicare decalcomanie
 Blöt och fäst dekalerna
 Kostuta siirtokuvia vedessä ja aseta paikalleen
 Fukt motivet i varmt vann og fôr det over på modellen
 Dypp bildet i vann og sett det på
 Переводную картинку намочить и нанести
 Zmieknąć kalkomanie w wodzie a następnie nakleić
 βουτήξτε τη χαλκομανία στο νερό κι αποθετείστε την
 Çikartmayı suda yumuşatın ve koyun
 Öbtsik namočit ve vodě a umistit
 a matricát vízben beáztatni és felhelyezni
 Preslikać potopiti v vodo in zatem nanašati



Kleben
 Glue
 Coller
 Lijmen
 Engomar
 Colar
 Incollare
 Limmas
 Limmas
 Limmas
 Limes
 Lim
 Клеить
 Przykleić
 κόλλημα
 Yapıştırma
 Lepeni
 ragasztani
 Lepiti
 Nicht kleben
 Ne pas coller
 Niet lijmen
 No engomar
 Não colar
 Non incollare
 Limmas ej
 Älä limmaa
 Skal IKKE limes
 Ikke lim
 Не клеить
 Nie przyklejać
 nie κολλάτε
 Yapıştırmayın
 Nelepit
 nem szabad ragasztani
 Ne lepiti



Wahlweise
 Optional
 Facultatif
 Naar keuze
 No engomar
 Alternado
 Facultatív
 Valfritt
 Valfritt
 Valfritt
 Valfritt
 Valfritt
 Valfritt
 Na výbor
 Do wyboru
 εναλλακτικά
 Segmeli
 Voliteľné
 tetszets szerint
 način izbire



Anzahl der Arbeitsgänge
 Number of working steps
 Nombre d'étapes de travail
 Het aantal bouwstappen
 Número de operaciones de trabajo
 Número de etapas de trabalho
 Numero di passaggi
 Antal arbetsmoment
 Työvaiheiden lukumäärä
 Antal arbeidstrinn
 Antall arbeidstrinn
 Количество операций
 Liczba operacji
 αριθμός των εργασιών
 İş safhalarının sayısı
 Počet pracovných operáci
 a munkafolyamatok száma
 Številka koraka montaže



Klarsichtteile
 Clear parts
 Pièces transparentes
 Transparente onderdelen
 Limpiar las piezas
 Peça transparente
 Parte transparente
 Genomsiktig detaljer
 Läpinäkyvät osat
 Glassklare deler
 Gjennomsiktige deler
 Προзрачные детали
 Elementy przezroczyste
 διαφανή εξαρτήματα
 Şeffaf parçalar
 Průzračné díly
 áttetsző alkatrészek
 Deli ki se jasno vide



Gleichen Vorgang auf der gegenüberliegenden Seite wiederholen
 Repeat same procedure on opposite side
 Opérer de la même façon sur l'autre face
 Dezelfde handeling herhalen aan de tegenoverliggende kant
 Realizar el mismo procedimiento en el lado opuesto
 Repetir o mesmo procedimento utilizado no lado oposto
 Stessa procedura sul lato opposto
 Upprepa proceduren på motsatta sidan
 Toista sama toimenpide kuten viereisellä sivulla
 Det samme arbejdet gentages på den modsatliggende side
 Gjenta prosedyren på siden tersver
 Повторять такую же операцию на противоположной стороне
 Taki sam przebieg czynności powtórzyc na stronie przeciwnej
 επαναλάβετε την ίδια διαδικασία στην απέναντι πλευρά
 Aynı işlemleri karşı tarafta tekrarlayın
 Stejný postup zopakovat na protilehlé straně
 ugyanazt a folyamatot a szemben található oldalon megismételni
 Isti postopek ponoviti in na suprotni strani



Abbildung zusammengesetzter Teile
 Illustration of assembled parts
 Figure représentant les pièces assemblées
 Afbeelding van samengevoegde onderdelen
 Ilustración piezas ensambladas
 Figura representando peças encaixadas
 Illustrazione delle parti assemblate
 Bilden visar delarna hopsatta
 Kuvä yhteenliitettyjä osista
 Illustrasjon viser de sammensatte delene
 Illustrasjon, sammensatte deler
 Изображение смонтированных деталей
 Rysunek złożonych części
 απεικόνιση των συναρμολογημένων εξαρτημάτων
 Birleştirilen parçaların şekli
 Zobrazení sestavených dílů
 összeállított alkatrészek ábrája
 Slika slopljenega dela



Mit einem Messer abtrennen
 Detach with knife
 Détacher au couteau
 Met een mesje afsnijden
 Separar con un cuchillo
 Separar utilizando uma faca
 Staccare col coltello
 Skär loss med kniv
 Irrota veitsellä
 Adskilles med en kniv
 Skjær av med en kniv
 Отделять ножом
 Odciąż nożem
 διαχωρίζετε με ένα μαχαίρι
 Bir bıçak ile kesin
 Oddélit pomocí nože
 kés segítségével leválasztani
 Oddeilit z nożem



Bauteile trocken lassen
 Allow the parts to dry
 Laisser sécher les pièces
 Oderdelen laten drogen
 Dejar secar las piezas
 Deixar secar os componentes
 Far asciugarsi i componenti
 Anna osien kuivua
 La delene tørke
 Lad komponenterne tørre
 Låt byggdelarna torika
 Дать деталям высохнуть
 Czesći pozostawić do wyschnięcia
 Αφήστε τα μέρη να στεγνώσουν
 Yapı parçalarını kurumaya bırakınız
 Alkatrészeket hagyja száradni
 Jednotlivé díly nechte zaschnout
 Pustite da sestavni deli posušijo



Klebeband
 Adhesive tape
 Dévidoir de ruban adhésif
 Plakband
 Cinta adhesiva
 Fita adesiva
 Nastro adesivo
 Tejp
 Teippi
 Tape
 Tape
 Клейкая лента
 Taśma klejąca
 κολλητική ταινία
 Yapıştırma bandı
 Lepici páska
 ragasztószalag
 Traka z lepilom

Beiliegenden Sicherheitstext beachten / Please note the enclosed safety advice

D: Beiliegenden Sicherheitstext beachten und nachschlagebereit halten.

GB: Please note the enclosed safety advice and keep safe for later reference.

NL: Respecter les consignes de sécurité ci-jointes et les conserver à portée de main.

NL: Houdt u aan de bijgaande veiligheidsinstructies en hou deze steeds bij de hand.

E: Observar y siempre tener a disposición este texto de seguridad adjunto.

I. Seguire le avvertenze di sicurezza allegate e tenerle a portata di mano.

P: Ter em atenção o texto de segurança anexo e guardá-lo para consulta.

S: Beakta bifogad säkerhetstext och håll den i beredskap.

FIN: Huomioi ja säilytä oheiset varoitukset.

DK: Overhold vedlagte sikkerhedsanvisninger og hav dem liggende i nærheden.

N: Ha alltid vedlagt sikkerhetstekst klar til bruk.

RUS: Соблюдайте прилагаемый текст по технике безопасности, хранить его в легко доступном месте.

PL: Stosować się do załączonych karty bezpieczeństwa i mieć ją stale do wglądu.

GR: Προσέξτε τις συνημμένες υποδείξεις ασφαλείας και φυλάξτε τις έτσι ώστε να τις έχετε πάντα σε διάθεση σας.

TR: Ekteki güvenli talimatları dikkate alıp, bakabileceğiniz bir şekilde muafaza ediniz.

CZ: Dbejte na přiložený bezpečnostní text a mějte jej připravený na dosah.

H: A mellékelt biztonsági szöveget vegye figyelembe és tartsa fellapozásra készen!

SLO: Priložena varnostna navodila izvajajte in jih hranite na vsem dostopnem mestu.

Dieser Bausatz wurde in mehrfachen Qualitäts- und Gewichtskontrollen auf Vollständigkeit überprüft. Reklamationen können nur bearbeitet werden, wenn die **Bauanleitung**, das aus der Kartonage herausgeschchnittene **EAN-Strichcode-Feld** und der **Kassenbon** eingeschickt werden. Bitte haben Sie Verständnis dafür, dass wir nur Gewährleistung bei aktuellen Artikeln übernehmen können, die im Zeitraum der letzten 24 Monate erworben worden sind. **Unfrei eingesandte Reklamationssendungen werden von uns nicht angenommen!**
 „Einzelteile für Umbauten können gegen Vorkasse erworben werden“. Unsere Adresse: Revell GmbH & Co. KG, Abteilung X, Henschelstr. 20-30, 32257 Bünde. Dieser Direktservice gilt für die Länder: Deutschland, Benelux, Österreich, Frankreich, Großbritannien. Reklamationen aus den übrigen Ländern werden über die jeweiligen Distributeure abgewickelt. Bitte kontaktieren Sie Ihren Händler.

This Model Kit has been subject to extensive quality and weight checks during the manufacturing process to ensure it leaves our warehouse in perfect condition. We are only able to process applications for missing parts if the following procedure is followed. In all cases the following will be required before we are able to process any request: Original receipt (proof of purchase) original instruction sheets (will be returned) and the bar code cut out of the box. We may not be able to process requests for products that have been discontinued for more than 24 months. Products that are returned directly to us without prior authorisation by a company representative will not be accepted and returned to sender. Replacement parts for conversion or spares will continue to be available however they will incur a handling charge. Please write to: Department X Revell GmbH & Co. KG, Henschelstr 20-30, 32257 Bünde.
 This direct Service is only available in the following markets: Germany, Benelux, Austria, France & Great Britain, Revell GmbH & Co. KG, Boston House, 64-66 Queensway, Hemel Hempstead, Herts, HP2 5HA, Great Britain.
 For all other markets please contact your local dealer or distributor directly.

Afin de vous donner entière satisfaction et pour nous assurer que tous les éléments nécessaires au montage de votre maquette sont présents dans la boîte, cet article a subi dans son intégralité divers contrôles qualitatifs ainsi que des contrôles de poids.

Si toutefois vous deviez nous faire part de certaines réclamations, nous vous prions de bien vouloir vous adresser à votre revendeur habituel, muni de la notice de montage, du code EAN découpé sur la boîte, ainsi que de votre ticket de caisse.

Le SAV ne sera assuré que pour les articles ayant été acquis depuis moins de 24 mois. Les pièces de rechange utilisées pour la transformation de maquettes pourront être obtenues en pré-paiement. Dans le cas où vous n'obtiendriez pas satisfaction, vous pouvez vous adresser directement à notre service SAV à l'adresse suivante: REVELL GmbH & Co. KG, Abteilung X, Henschelstraße 20-30, D-32257 Bünde cw Revell GmbH & Co. KG, 14 B, rue du Chapeau Rouge, F-21000 Dijon, France.

Pour tous les autres marchés, merci de prendre contact avec votre détaillant ou distributeur.

Deze bouwdoos werd verscheidene malen volledig gecontroleerd op kwaliteit en gewicht. Klachten kunnen slechts in behandeling worden genomen indien de bouwhandleiding, de uit de doos geknipte EAN - streepjescode en de kassabon zijn meegezonden. Wij vragen om uw bevestig dat wij alleen garantie kunnen geven voor huidige artikelen die binnen een periode van de laatste 24 maanden zijn gekocht. Onvolledig ingezonden klachten kunnen niet in behandeling worden genomen. Onderdelen voor ombouw kunnen tegen vooruitbetaling gekocht worden.
 Ons adres is: Revell GmbH & Co. KG, Afdeling X, Henschelstrasse 20-30, 32257 Bünde, Duitsland. Deze directe service geldt alleen voor de volgende landen: Duitsland, Benelux, Oostenrijk, Frankrijk, Groot Brittannië.
 Klachten afkomstig uit overige landen worden via de eventuele locale vertegenwoordigers van Revell afgewikkeld. Wij verzoeken U contact op te nemen met uw winkelier.

Benötigte Farben / Used Colors

Benötigte Farben
Required colours

Peintures nécessaires
Benodigde kleuren

Pinturas necesarias
Tintas necessárias

Colori necessari
Använda färger

Tarvittavat värit
Du trenger følgende farger

Nødvendige farger
Необходимые краски

Potrzebne kolory
Απαιτούμενα χρώματα

Gerekti renkler
Potřebné barvy

Szükséges színek.
Potrebne barve

A

staubgrau, matt 77
dust grey, matt
gris poussiére, mat
stoftgrjys, mat
ceniciento, mate
cinzento de pó, fosco
grigio sabbia, opaco
dammgrá, matt
polypharmaa, himmeä
stovgrá, mat
stovgrá, matt
серый пыльный, матовый
szary kurz, matowy
χρώμα σκόνης, ματ
toz grisi, mat
prachové šedá, matná
porszürke, matt
prah siva, mat

B

helloliv, matt 45
light olive, matt
olive clair, mat
olijf-licht, mat
acetuna, mate
oliva claro, fosco
oliva chiaro, opaco
ljusoliv, matt
vaaleen oliivi, himmeä
lysoliv, mat
lys oliven, matt
светло-оливковый, матовый
jasnooliwk., matowy
ανοιχτό χακί, ματ
açik zeytuni, mat
světleolivová, matná
világos oliv, matt
svetlo oliva, mat

80 % C 20 %

anthrazit, matt 9
anthracite grey, matt
anthracite, mat
antraciet, mat
antracita, mate
antracite, fosco
antracite, opaco
antracit, matt
antrasiitti, himmeä
koksgrá, mat
antrasitt, matt
антрацит, матовый
antracyt, matowy
ανθρακί, ματ
antrasit, mat
antracit, matná
antracit, matt
tanno siva, mat
+ eisen, metallic 91
steel, metallic
coloris fer, métallique
ijzerkleurig, metallic
ferroso, metalizado
ferro, metálico
ferro, metalico
jämfärg, metallic
teräksenväriinen, metallikiilto
jern, metallak
jern, metallic
стальной, металл
żelazo, metaliczny
σιδηρού, μεταλλικό
demir, metalik
železná, metaliza
vas, metall
železna, metalik

D

rost, matt 83
rust, matt
rouille, mat
roest, mat
orin, mate
ferrugine, fosco
color ruggine, opaco
rust, matt
ruoste, himmeä
rust, mat
rust, matt
ржавчина, матовый
rdzawy, matowy
χρώμα σκουριάς, ματ
pas rengi, mat
rezava, matná
rozšda, matt
rjava, mat

E

silber, metallic 90
silver, metallic
argent, métallique
zilver, metallic
plata, metalizado
prata, metálico
argento, metalico
silver, metallic
hopea, metallikiilto
solv, metallak
solv, metallic
серебристый, металл
srebro, metaliczny
οσημί, μεταλλικό
gümüş, metalik
stříbrná, metaliza
ezüst, metall
srebrna, metalik

F

Schwarzgrün, matt 40
Black green, matt
Vert noir, mat
Zwartgroen, mat
Negro verdoso, mate
Verde-preto, mate
Nero verde, opaco
Svartgrön, matt
Mustanvihreä, matta
Sortgrön, mat
Sortgrön, matt
Черно-зеленый, матовый
Czarnozielony, matowy
Προσινόμαρο, ματ
Siyah yeşil, mat
Feketeszöld, matt
Černozeleň, matná
Črnozelena, brez leska

G

mausgrau, matt 47
mouse grey, matt
gris souris, mat
muisgrjys, mat
gris ratón, mate
cinzento pardo, fosco
grigio topo, opaco
musgrá, matt
hiirenharmaa, himmeä
musegrá, mat
musegrá, matt
мышинно-серый, матовый
myszaty, matowy
μυσι χρώμα, ματ
fare grisi, mat
myši šedá, matná
egérszürke, matt
misje siva, mat

80 % H 20 %

Hellblau, matt 49
Light blue, matt
Bleu clair, mat
Lichtblau, mat
Azul claro, mate
Azul-claro, mate
Blu chiaro, opaco
Ljusbilá, matt
Vaaleansininen, matta
Lyseblá, mat
Lysblá, matt
Светло-синий, матовый
Jasnoniebieski, matowy
Μπλε ανοιχτό, ματ
Açik mavi, mat
Világoskék, matt
Světlo modrá, matná
Svetlomodra, brez leska

weiß, matt 5
white, matt
blanc, mat
wit, mat
blanco, mate
branco, fosco
bianco, opaco
vit, matt
valkoinen, himmeä
hvid, mat
hvit, matt
белый, матовый
biały, matowy
λευκό, ματ
beyaz, mat
bílá, matná
fehér, matt
bela, mat

I

panzergrau, matt 78
tank grey, matt
gris blindé, mat
pantsergrjys, mat
plomizo, mate
cinzento militar, fosco
color carro armato, opaco
pansargrá, matt
panssarinharmaa, himmeä
kampvogngrá, mat
pansergrá, matt
серый танк, матовый
szary czołg., matowy
γκρι ταנק, ματ
panzer grisi, mat
páncéřové šedá, matná
páncéřszürke, matt
oklopono siva, mat

J

karminrot, matt 36
carmin red, matt
rouge carmin, mat
karmijnrood, mat
carmin, mate
vermelho carmin, fosco
rosso carminio, opaco
karminröd, matt
karmiiniinpunainen, himmeä
karminröd, mat
karminröd, matt
красный кармин, матовый
karmínový, matowy
κόκκινο όδιήθο, ματ
lál rengi, mat
krbově červená, matná
kárminpiros, matt
šminka rdeča, mat

K

blaugrau, matt 79
greyish blue, matt
gris-bleu, mat
blauwgrjys, mat
gris azulado, mate
cinzento azulado, fosco
grigio blu, opaco
blágrá, matt
siniharmaa, himmeä
blágrá, mat
blágrá, matt
сине-серый, матовый
siwy, matowy
γκριζομπλέ, ματ
mavi gri, mat
modrošedá, matná
kékesszürke, matt
plavo siva, mat

L

weiß, matt 5
white, matt
blanc, mat
wit, mat
blanco, mate
branco, fosco
bianco, opaco
vit, matt
valkoinen, himmeä
hvid, mat
hvit, matt
белый, матовый
biały, matowy
λευκό, ματ
beyaz, mat
bílá, matná
fehér, matt
bela, mat

M

anthrazit, matt 9
anthracite grey, matt
anthracite, mat
antraciet, mat
antracita, mate
antracite, fosco
antracite, opaco
antracit, matt
antrasiitti, himmeä
koksgrá, mat
antrasitt, matt
антрацит, матовый
antracyt, matowy
ανθρακί, ματ
antrasit, mat
antracit, matná
antracit, matt
tanno siva, mat



Schwarzen Faden benutzen

Use black thread
Employer le fil noir
Gebruik zwarte draad
Utilizar hilo color negro
Utilizar fio preto
Usare filo nero
Använd svart trådar
Käytä mustaa lankaa
Benyt en sort
Bruk svart
Использовать черные нитки
Użyć czarnej nici
χρησιμοποιείστε την καφέ μαύρου
Kahverengi siyah iplik kullanın
Použit černé vlákno
barna fekete fonalat kell használni
Uporabljati črni nit

Nicht enthalten

Not included
Non fourni
Behoort niet tot de levering
No incluido
Non compresi
Não incluido
Ikke medsendt
Ingår ej
Ikke inkluderet
Eivät sisälly
Δεν ονμπεριλαμβανεται
He содержится
Nem tartalmazza
Nie zawiera
Ni vsebovano
İçerisinde bulunmamaktadır
Není obsaženo

